

BESCHLUSS DER KOMMISSION**vom 20. Dezember 2010****zur Festlegung des Verzeichnisses der Erzeugnisse gemäß Anhang XII Abschnitt III Nummer 1
Unterabsatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007 des Rates****(Neufassung)***(Bekannt gegeben unter Aktenzeichen K(2010) 8434)*

(2010/791/EU)

DIE EUROPÄISCHE KOMMISSION —

gestützt auf den Vertrag über die Arbeitsweise der Europäischen Union,

gestützt auf die Verordnung (EG) Nr. 1234/2007 des Rates vom 22. Oktober 2007 über eine gemeinsame Organisation der Agrarmärkte und mit Sondervorschriften für bestimmte landwirtschaftliche Erzeugnisse (Verordnung über die einheitliche GMO⁽¹⁾), insbesondere auf Artikel 121 Buchstabe b Ziffer i in Verbindung mit Artikel 4,

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Die Entscheidung 88/566/EWG der Kommission vom 28. Oktober 1988 zur Festlegung des Verzeichnisses der Erzeugnisse gemäß Artikel 3 Absatz 1 zweiter Unterabsatz der Verordnung (EWG) Nr. 1898/87 des Rates⁽²⁾ ist erheblich geändert worden⁽³⁾. Da weitere Änderungen vorzunehmen sind, ist sie der Klarheit halber neu zu fassen.
- (2) Die Verordnung (EG) Nr. 1234/2007 legt den Grundsatz fest, dass die Bezeichnungen Milch und Milcherzeugnisse nur für die in Anhang XII Abschnitt II derselben Verordnung genannten Erzeugnisse verwendet werden dürfen. Ausnahmsweise gilt dieser Grundsatz jedoch nicht für die Bezeichnung von Erzeugnissen, deren Art aufgrund ihrer traditionellen Verwendung genau bekannt ist, und/oder wenn die Bezeichnungen eindeutig zur Beschreibung einer charakteristischen Eigenschaft des Erzeugnisses verwandt werden.
- (3) Die Mitgliedstaaten müssen der Kommission ein vorläufiges Verzeichnis der Erzeugnisse mitteilen, die ihrer Ansicht nach in ihrem Hoheitsgebiet den Kriterien für die vorgenannte Ausnahme entsprechen. Das Verzeichnis der diesbezüglichen Erzeugnisse ist anhand der von den Mitgliedstaaten übermittelten vorläufigen Verzeichnisse zu erstellen. In dem Verzeichnis sind die Bezeichnungen der betreffenden Erzeugnisse gemäß ihrer traditionellen Verwendung in den verschiedenen Sprachen der Union anzugeben, damit diese Bezeichnungen in allen Mitgliedstaaten verwendet werden können, sofern sie der Richtlinie 2000/13/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. März 2000 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Etikettierung und Aufmachung von Lebensmitteln sowie die Werbung hierfür⁽⁴⁾ entsprechen.

- (4) Das Verzeichnis kann gemäß Artikel 121 Buchstabe b Ziffer i der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007 ergänzt werden.
- (5) Im Anschluss an die Beitritte zur Europäischen Union in den Jahren 2004 und 2007 haben einige der neuen Mitgliedstaaten Verzeichnisse von Erzeugnissen vorgelegt, die ihrer Auffassung nach die Kriterien für die vorgenannte Ausnahme in ihrem Hoheitsgebiet erfüllen. Das Verzeichnis in Anhang I dieses Beschlusses sollte daher ergänzt werden, indem die Namen der aus den neuen Mitgliedstaaten stammenden Erzeugnisse, für die die Ausnahme gelten kann, in den jeweiligen Sprachen aufgenommen werden.
- (6) Die in diesem Beschluss vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für die gemeinsame Organisation der Agrarmärkte —

HAT FOLGENDEN BESCHLUSS ERLASSEN:

Artikel 1

Die Erzeugnisse, die im Gebiet der Union den Erzeugnissen gemäß Anhang XII Abschnitt III Nummer 1 Unterabsatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007 entsprechen, sind in Anhang I dieses Beschlusses aufgeführt.

Artikel 2

Die Entscheidung 88/566/EWG wird aufgehoben.

Verweise auf die aufgehobene Entscheidung gelten als Verweise auf den vorliegenden Beschluss nach der Entsprechungstabelle in Anhang III.

Artikel 3

Dieser Beschluss ist an die Mitgliedstaaten gerichtet.

Brüssel, den 20. Dezember 2010

Für die Kommission

Dacian CIOLOȘ

Mitglied der Kommission⁽¹⁾ ABl. L 299 vom 16.11.2007, S. 1.⁽²⁾ ABl. L 310 vom 16.11.1988, S. 32.⁽³⁾ Siehe Anhang II.⁽⁴⁾ ABl. L 109 vom 6.5.2000, S. 29.

ANHANG I

Verzeichnis der Erzeugnisse gemäß Anhang XII Abschnitt III Nummer 1 Unterabsatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007

	ES	Faschiertes Butterschnitzel	
Leche de almendras		Milchmargarine	
	DA	Margarinestreichkäse	
Kakaosmør			EL
Mandelsmør		Βούτυρο κακάου	
Jordnøddesmør		Φρουτόκρεμα	
Kokosmælk		Κρέμα αραβοσίτου	
Flødeboller		Κρέμα κάστανου	
»... fromage«		Νουκρέμα	
zur Bezeichnung einer Nachspeise aus Früchten, die weder Milch oder andere Milcherzeugnisse noch Imitationserzeugnisse von Milch und Milcherzeugnissen enthält (zum Beispiel citronfromage)			EN
Smørtyve		Coconut milk	
Ostekiks		„Cream ...“ oder „Milk ...“	
Osterejer		zur Bezeichnung eines alkoholischen Getränks, das weder Milch oder Milcherzeugnisse noch Imitationserzeugnisse von Milch und Milcherzeugnissen enthält (zum Beispiel cream sherry, milk sherry)	
Flødetablet		cream sherry, milk sherry)	
Flødefodbolde		Cream soda	
Flødemint		Cream filled biscuits (zum Beispiel, custard cream, bourbon cream, raspberry cream biscuits, strawberry cream, usw.)	
Flødekaramel		Cream filled sweets oder chocolates (zum Beispiel, peppermint cream, raspberry cream, crème egg)	
	DE	Cream crackers	
Kokosmilch		Salad cream	
Liebfrau(en)milch		Creamed coconut andere ähnliche Früchte, Nüsse und pflanzliche Produkte, bei denen das Wort „creamed“ die charakteristische Konsistenz des Erzeugnisses bezeichnet	
Fischmilch		Cream of tartar	
Milchner		Cream oder creamed soups zum Beispiel, cream of tomato soup, cream of celery, cream of chicken, usw.)	
Butterbirne		Horseradish cream	
Rahmapfel		Ice-cream	
Butterbohne		Jelly cream	
Butterkohl		Table cream	
Butterpilz		Cocoa butter	
Milchbrätling		Shea butter	
Buttersalat		Nut butters zum Beispiel, peanut butter)	
Erdnussbutter		Butter beans	
Kakaobutter		Butter puffs	
Fleischkäse		Fruit cheese (zum Beispiel, lemon cheese, Damson cheese)	
Leberkäse			
Käsekleie			
Butterhäuptel			
Butterschnitzel			

FR	NL
Lait d'amande	Pindakaas
Lait de coco	Hoofdkaas
«Crème ...»	Cacaoboter
zur Bezeichnung einer Suppe, die weder Milch oder andere Milcherzeugnisse noch Imitationserzeugnisse von Milch und Milcherzeugnissen enthält (zum Beispiel, crème de volailles, crème de légumes, crème de tomates, crème d'asperges, crème de bolets, usw.)	Leverkaas
«Crème ...»	Hamkaas
zur Bezeichnung eines alkoholischen Getränks, das weder Milch oder andere Milcherzeugnisse noch Imitationserzeugnisse von Milch und Milcherzeugnissen enthält (zum Beispiel, crème de cassis, crème de framboise, crème de banane, crème de cacao, crème de menthe, usw.)	Tongkaas
«Crème ...»	Nierkaas
zur Bezeichnung einer Fleisch- oder Wurstware (zum Beispiel crème de foie de volaille, pâté crème usw.)	Kokosmelk
Crème de maïs	„... crème“
Crème de riz	zur Bezeichnung einer Suppe, die weder Milch oder andere Milcherzeugnisse noch Imitationserzeugnisse von Milch und Milcherzeugnissen enthält (zum Beispiel, groentencrème, tomatencrème, aspergecrème, usw.)
Crème d'avoine	„... crème“
Crème d'anchois	zur Bezeichnung eines alkoholischen Getränks, das weder Milch oder andere Milcherzeugnisse noch Imitationserzeugnisse von Milch und Milcherzeugnissen enthält (zum Beispiel, cassiscrème, frambozencrème, cacao crème, bananen crème, usw.)
Crème d'écrevisses	Crèmevulling
Crème de pruneaux, crème de marron (crème aus anderen Stein- und Schalenfruchtarten)	Levercrème
Crème confiseur	Boterbonen
Beurre de cacao	
Beurre de cacahouète	PL
Fromage de tête	Ser jableczny
Haricot beurre	
Beurré Hardy	PT
IT	Leite de coco
Latte di mandorla	Manteiga de cacau
Burro di cacao	Manteiga de amendoim
Latte di cocco	Queijo doce de Tomar
Fagiolini al burro	Queijinho de sal
HU	SL
Vajretek	Mesni sir
Gyümölcsaját (pl. birsalmasajt)	SK
Disznósajt vagy hússajt vagy fejsajt	Arašidové maslo
Haltej	Fazul'a maslová (maslovka)
Kakaóvaj	Kakaové maslo
Kókusztej	Kokosové mlieko
Mogyoróvaj	Masliak
Vajbab	Maslová hruška (maslovka)
Vajkörte	Pečeňový syr
	Vtáčie mlieko

	FI	SV
	Kaakaovoi	Jordnötssmör
	Maapähkinävoi	Kakaosmör
	Voileipäkeksi	Smörsopp
	Voitatti	Kokosmjölk
	Voileipäkakku	Ostkex
		Margarinost
		Smördeg

ANHANG II

Aufgehobene Entscheidung und Änderungsentscheidung

Entscheidung 88/566/EWG der Kommission

(ABl. L 310 vom 16.11.1988, S. 32)

Entscheidung 98/144/EG der Kommission

(ABl. L 42 vom 14.2.1998, S. 61)

ANHANG III

Entsprechungstabelle

Entscheidung 88/566/EWG	Vorliegender Beschluss
Artikel 1	Artikel 1
—	Artikel 2
Artikel 2	Artikel 3
Anhang	Anhang I
—	Anhang II
—	Anhang III